

CD Clock Radio

AJ3910

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
Marietta, GA 30006-0026, U.S.A.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com/support>



Thank you for choosing Philips.
Need help fast?

Read your Quick Use Guide and/or Owner's Manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable.

If you have read your instructions and still need assistance, you may access our online help at

www.philips.com/support

or call
1-888-PHILIPS (744-5477)
while with your product.
(and Model / Serial number)



Philips vous remercie de votre confiance.
Besoin d'une aide rapide?

Les Guide d'utilisation rapide et Manuel de l'utilisateur regroupent d'astuces destinées à simplifier l'utilisation de votre produit Philips.

Toutefois, si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème, vous pouvez accéder à notre aide en ligne à l'adresse

www.philips.com/support

ou formez le

1-800-661-6162 (français)

1-888-PHILIPS (744-5477) (English speaking)

Veillez à avoir votre produit à portée de main.
(et model / serial nombre)



Gracias por escoger Philips.
Necesita ayuda inmediata?

Lee primero la Guía de uso rápido o el Manual del usuario, en donde encontrarás consejos que le ayudarán a disfrutar plenamente de su producto Philips.

Si después de leerlo aún necesita ayuda, consulte nuestro servicio de asistencia en línea en

www.philips.com/support

o llame al teléfono

1-888-PHILIPS (744-5477)

y tenga a mano el producto.
(Y número de model / serial)



PHILIPS



AJ 3910



Printed in China

YM-0606-1

Devuelva su tarjeta de registro de producto hoy mismo y obtenga lo mejor de su compra.

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Llene y devuelva su tarjeta de registro del producto ahora mismo para garantizar:

| *Comprobante de Compra | *Seguridad del producto | *Beneficios adicionales de la propiedad del producto |
|---|---|---|
| La devolución de la tarjeta incluida garantiza que se archive la fecha de compra, de modo que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía. | Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad. | Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero. |

Conozca estos símbolos de seguridad



Este “relámpago” indica material no aislado dentro de la unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar, por favor no retire la cubierta del producto.

El “símbolo de exclamación” llama la atención hacia funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para evitar problemas operativos y de mantenimiento.

Sólo para uso del cliente
Escriba a continuación el N° de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.

N° de modelo. _____

N° de serie. _____

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendios o de descarga eléctrica, este aparato no se debe exponer a la lluvia ni a la humedad, y no se le deben colocar encima objetos llenos de líquido como jarrones.

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas, haga que la paleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introduzca hasta el fondo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Lea todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.
7. No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. No anule la seguridad de la clavija de corriente (Ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra). Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja debidamente el cable impidiendo que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios recomendados por el fabricante.
12. Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carros, bases, tripodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
13. Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. Confíe el mantenimiento y las reparaciones a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funciona con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
15. Uso de las pilas – **ADVERTENCIA:** Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar la unidad: Instale **todas** las pilas correctamente. + y - como está marcado en la unidad. No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.). Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.
16. No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras.
17. No coloque ningún objeto peligroso sobre el aparato (por ejemplo recipientes con líquidos, velas encendidas).
18. Este producto puede contener plomo y mercurio. La eliminación de estos materiales debe estar regulada por motivos medioambientales. Para averiguar cómo eliminar o reciclar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con **Electronic Industries www.eiae.org**
EL 6475-S003: 03/12

Símbolo del equipo Clase II 
Este símbolo indica que la unidad tiene un sistema doble de aislamiento.

Español/Controles/Fuente de alimentación

- Controles (Véase 1)**
- Indicador AL1/AL2** – se enciende cuando ALARM 1 y ALARM2 está activado
 - Indicador PM**
 - ALARM 1 (OFF-SET-ON)**
 - activa ALARM 1
 - réglage la hora de func. de ALARM 1
 - desactiva ALARM 1
 - REPEAT ALARM** - desactiva la alarma por un periodo de 6 minutos
 - Pantalla** - muestra el estado del aparato
 - ALARM 2 (OFF-SET-ON)**
 - activa ALARM 2
 - réglage la hora de func. de ALARM 2
 - desactiva ALARM2
 - LIFT TO OPEN** - levantar aquí para abrir la puerta del CD
 - TUNING** - sintoniza una emisora de radio
 - STOP** ■ - detiene la reproducción de CD
 - PLAY/PAUSE** ■■ - inicial/interrumpe la reproducción de CD
 - MIN** ◀◀ / **HOUR** ▶▶
 - ajusta los minutos y las horas de la hora del reloj/alarma
 - FM•AM•BUZ•CD**
 - salta pistas de CD/busca un pasaje particular
 - FM•AM•BUZ•CD**
 - selecciona la fuente de sonido FM, AM o CD
 - selecciona el modo de alarma de radio, timbre o CD
 - POWER/ALARM RESET**
 - activa / desactiva el aparato
 - desactiva la alarma de timbre, radio o CD durante 24 horas
 - detiene la función de **dormir**.
 - SLEEP**
 - activa la radio, CD para la función de **dormir**
 - visualiza/ajusta/detiene la función de **dormir**.
 - SET TIME** - réglage de l'heure de l'horloge
 - VOLUME** - ajusta el nivel de sonido
- Compartimiento de pilas** – inserte una pila de 9 V, tipo 6F22 (no suministrada) para la protección de la memoria del reloj
 - Cable de alimentación** - conecta al tomacorriente de pared
 - RESET** – utilice la punta de un bolígrafo para pulsar el RESET si el aparato/pantalla no reacciona en alguno de los controles

Fuente de alimentación

- Compruebe si la tensión de alimentación mostrada en la placa de especificaciones corresponde a su fuente de alimentación local.
- Conecte el enchufe eléctrico al tomacorriente de pared. Ahora la fuente de alimentación está activada y los números de la pantalla muestran 12:00. Necesitará establecer la hora correcta. (Véase **Ajuste del reloj**)
- Para desconectar el aparato completamente, de la fuente de alimentación, desenchufelo del tomacorriente de pared.

Protección de la memoria del reloj

- Cuando ocurre un corte de corriente, el aparato se desactiva completamente. Cuando el suministro de corriente se restablece, la pantalla de la hora indica 12:00 y se necesita poner la hora correcta en el reloj. Para conservar la hora del reloj y las horas de alarma establecidas en el caso de corriente de CA o de desconexión, inserte una pila de 9V, tipo 6F22 (no suministrada) en el compartimiento de pilas: esto actuará como protección de la memoria del reloj. Sin embargo, la hora no aparecerá iluminada en la pantalla del reloj. El funcionamiento de las alarmas, radio FM/AM y CD también se excluye. Tan pronto se restaura el suministro de corriente, la pantalla indica la hora correcta.
- Conecte el enchufe eléctrico al tomacorriente de pared.
 - Inserte la pila en el compartimiento de pilas.

Reloj / Radio

Reproductor de CD

Ajuste del reloj Pantalla del reloj

La pantalla muestra la hora y además indica si ha activado la alarma o alarmas y estos indicadores aparecen encendidos respectivamente junto a **AL1** y **AL2** en la pantalla. La hora se muestra utilizando el reloj de 12 horas (indicador PM encendido = PM, apagado = AM)

- Pulse **SET TIME** una vez o más hasta que, los dígitos de las horas/los minutos comenzarán a parpadear.
 - La pantalla muestra 12:00 parpadeantes de manera predeterminada.
- Mantenga pulsado o pulse repetidamente **HOUR** ▶▶ / **MIN** ◀◀ para ajustar las horas y los minutos respectivamente. Déje de pulsar **HOUR** ▶▶ / **MIN** ◀◀ cuando alcance el ajuste correcto.
- Pulse **SET TIME** para confirmar.

Consumo de corriente en estado de espera (modo de reloj) 1.0W

Radio

- Pulse **POWER** para activarlo.
 - La luz del botón **POWER** se enciende.
- Utilice **FM•AM•BUZ•CD** para seleccionar banda de onda FM o AM.
- Utilice **TUNING** (en el panel lateral) para encontrar su emisora.
- Ajuste el sonido con el mando **VOLUME**.

Para mejorar la recepción:

FM: Extienda y ajuste el cable de alimentación de forma que se obtenga una recepción última.

AM: Utilice la antena integrada. Oriente la antena ajustando la posición de su unidad.

- Pulse **POWER** para apagar el aparato.
 - La luz del botón **POWER** se apaga.
- Pulse **POWER** para apagar el aparato.

Reproducción de CD

Esta aparato solamente puede reproducir discos de audio, incluyendo CDs grabables. No intente reproducir un CD-ROM, CD-RW, CDI, VCD, DVD o computer CD.

- Abra la puerta del CD.**
- Inserte un CD con la cara impresa hacia arriba y cierre la puerta del CD.**
- Pulse **POWER** para activarlo.
 - La luz del botón **POWER** se enciende.
- Seleccione CD utilizando el selector **FM•AM•BUZ•CD**.
- Pulse **PLAY/PAUSE** ■■ para iniciar la reproducción.
 - Aparece brevemente el número del pista actual y la pantalla vuelve a la hora del reloj.
- Ajuste el sonido con el mando **VOLUME**.
- Para interrumpir, pulse **■**.
- Pulse **■** de nuevo para reanudar la reproducción.

Reproductor de CD

Alarma

- 9 Pulse **STOP** ■ para detener la reproducción.
→ Aparece brevemente el número total de pistas y la pantalla vuelve a la hora del reloj.
- 10 Pulse **POWER** para apagar el aparato.
→ La luz del botón **POWER** se apaga.

Consejos útiles:

- Al pulsar **POWER** también para la reproducción de CD.

Seleccione una pista diferente

- Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶▶** para iniciar la reproducción..

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- 1 Durante la reproducción, pulse y mantenga apretado **◀◀** o **▶▶**:
→ El CD se reproduce a alta velocidad y bajo volumen.
- 2 Suelte **◀◀** o **▶▶** cuando reconozca el pasaje que desea.
→ Se reanuda la reproducción normal de CD.

Utilización de la alarma

General

Es posible establecer dos horas de alarma diferentes, **ALARM 1** y **ALARM 2**, en el CD, modos de radio o timbre.

Ajuste de la hora de alarma

- 1 Pulse **ALARM 1** o **ALARM 2** una vez o más hasta que indicador **AL1/AL2** se enciende y los dígitos de las horas/los minutos comenzarán a parpadear.
→ La pantalla muestra 12:00 parpadeantes de manera predefinida.

- 2 Mantenga pulsado o pulse repetidamente **MIN** **◀◀** / **HOUR** **▶▶** para ajustar las horas y los minutos respectivamente. Deje de pulsar **MIN** **◀◀** / **HOUR** **▶▶** cuando alcance el ajuste correcto.

- 3 Pulse **ALARM 1** o **ALARM 2** para confirmar.
• Para revisar la hora de alarma establecida, pulse **ALARM 1** o **ALARM 2** de nuevo.

Consejos útiles:

- Si no se realiza otra acción durante más de 5 segundos, la pantalla volverá a mostrar la hora del reloj.

Selección de opciones de modo de alarma

- 1 Pulse **POWER** para desactivar el aparato.
- 2 Seleccione la opción deseada de modo de alarma: o bien **FM**, **AM**, timbre o **CD** utilizando el selector de fuente **FM/AM/BUZ/CD**.
 - Cuando llegue la hora de alarma establecida, la radio, el timbre o el CD se activará. Y alrededor de 60 minutos más tarde se desactivará.

Alarma/Dormir

Mantenimiento

Consejos útiles:

- Si selecciona el modo de alarma de CD, debe insertarse un CD. La opción de alarma de zumbador sustituirá automáticamente la alarma de CD si se ha olvidado de colocar un CD.
- Si ha establecido la alarma en el modo de radio o CD, mode, asegúrese de que ha ajustado el volumen suficientemente alto como para despertarle..

Desactivación de la alarma

Hay tres formas de desactivar la alarma. A menos que seleccione cancelar la alarma completamente, la opción de restauración diaria de alarma se seleccionará automáticamente aproximadamente 60 minutos después del momento en que la alarma funcione por primera vez.

Restauración de alarma diaria

Si quiere que el modo de alarma se pare inmediatamente pero también quiere repetir la llamada de alarma a la misma hora al día siguiente:

- Pulse **POWER/ALARM RESET** durante la alarma de despertador:

Repetición de alarma

Esto repetirá su alarma de despertador a intervalos de 6 minutos.

- 1 Durante la alarma de despertador, pulse **REPEAT ALARM**.
- 2 Si lo desea, repita hasta 9 veces.

Desactivación completa de la alarma

- Pulse **ALARM 1** o **ALARM 2** una vez o más hasta que el indicador **AL1** o **AL2** se apaga.

Dormir

El aparato incorpora un temporizador de dormir integrado, que permite que el aparato se apague automáticamente durante la transmisión de radio o reproducción de CD después de un período determinado. Hay 4 períodos de dormir: 90, 60, 30 o 15 minutos.

Ajuste del período de dormir

- 1 Pulse **SLEEP** una vez o más hasta que la opción deseada aparece.
→ La pantalla muestra en secuencia: **90** (minutos) -> **60** -> **30** -> **15** -> la hora del reloj (apagado)
→ La pantalla muestra brevemente el tiempo de dormitado antes de volver a mostrar la hora del reloj.
 - 2 Para cancelar la función de dormir, pulse:
 - **SLEEP** una vez o más hasta que la hora del reloj aparece.
 - **POWER** para apagar el aparato.
- Consejos útiles:**
- La función de dormir no afecta los ajustes de hora de alarma.

Mantenimiento

Mantenimiento general

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por las calefactores o la luz del sol directa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- No se debe obstruir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, mantel, cortinas, etc.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.

Reproducción de CD y manipulación de CD

- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden causar condensación y que la lente del reproductor de CD se empañe. En tal caso, se inutilizará la reproducción. No intente limpiar la lente; simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
- Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
- Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.

Resolución de problemas

Si ocurre alguna anomalía, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el aparato a que se repare.

Si no puede resolver un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio del producto.

ADVERTENCIA: *No abra el aparato, ya que existe el riesgo de choque eléctrico. No debe intentar reparar el aparato usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.*

Problema

Solución

No hay sonido

- El volumen no está ajustado. Ajuste el volumen.

Los botones no reaccionan

- Descarga electrostática
Pulse **RESET** o desconecte el aparato de la fuente de alimentación y vuelva a conectar el aparato después de 5 minutos.

La reproducción de CD no funciona

- El CD está muy rayado o sucio. Cambie/limpie el CD.
- La lente láser está empañada. Espere hasta que la lente se haya ajustado a la temperatura ambiente.
- La lente láser está sucia. Limpie la lente reproduciendo un disco de limpieza de lente de CD.
- El CD-R no está finalizado. Utilice un CD-R finalizado.

Sonido de crepitación ocasional durante la retrasmisión de FM

- Señal débil.
Extienda completamente el cable de alimentación.

Interferencias continuas de crepitación/silbidos durante la reproducción de AM

- Interferencias eléctricas producidas por televisores, ordenadores, lámparas fluorescentes, etc.
Aparte el aparato de otro equipo eléctrico.

La alarma no funciona

- El aparato de alarma no está ajustado para funcionar. Consulte la sección **Ajuste de la hora de alarma**.
- El modo de alarma no está seleccionado. Consulte la sección **Selección de opciones de modo de alarma**.
- No hay un CD insertado cuando se selecciona CD como modo de alarma. Inserte un CD.

La placa de especificaciones está situada debajo del aparato.

GARANTÍA LIMITADA PHILIPS UN (1) AÑO

COBERTURA DE GARANTÍA:

La obligación de la garantía PHILIPS se limita a los términos establecidos a continuación.

QUIÉNES ESTÁN CUBIERTOS:

Philips le garantiza el producto al comprador original o a la persona que lo recibe como regalo contra defectos en los materiales y en la mano de obra, a partir de la fecha de la compra original ("período de garantía") en el distribuidor autorizado. El reblo de ventas, donde aparezcan el nombre del producto y la fecha de la compra en un distribuidor autorizado, se considerará comprobante de esta fecha.

LO QUE ESTÁ CUBIERTO:

La garantía Philips cubre productos nuevos si aparece algún defecto y Philips recibe un reclamo válido dentro del período de garantía. A su propia discreción, Philips (1) reparará el producto sin costo, usando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas; (2) cambiará el producto por uno nuevo o que se ha fabricado con piezas nuevas o usadas utilizables; y que sea al menos funcionalmente equivalente o lo más parecido al producto original del inventario actual de Philips; o (3) reembolsará el precio de compra original del producto.

Philips garantiza productos o piezas de repuesto proporcionados bajo esta garantía contra defectos en los materiales y en la mano de obra durante noventa (90) días o por el resto de la garantía del producto original, lo que le promocióne más cobertura. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que usted recibe pasa a ser de su propiedad y el que le entrega a Philips pasa a ser propiedad de este último. Cuando se proporciona un reembolso, su producto pasa a ser propiedad de Philips.

Nota: Cualquier producto que se venda y que esté identificado como reacondicionado o renovado tiene una garantía limitada de noventa (90) días.

El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar un retardo.

LO QUE NO SE CUBRE: EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

La garantía limitada se aplica sólo a los productos nuevos fabricados por Philips o para Philips que se pueden identificar por la marca registrada, el nombre comercial o por tener el logotipo correspondiente. Esta garantía limitada no se aplica a ningún producto de hardware ni de software que no sea Philips, incluso si viene empaquetado con el producto o si se vende junto con éste. Los fabricantes, proveedores o editores que no sean Philips pueden proporcionar una garantía por separado para sus propios productos empaquetados con el producto Philips.

Philips no es responsable por ningún daño o pérdida de programas, datos u otra información almacenados en algún medio contenido en el producto, ni por ningún producto o pieza que no sea Philips que no esté cubierta por esta garantía. La reparación o la reinstalación de programas, datos u otra información no está cubierta por esta garantía limitada.

Esta garantía no se aplica (a) a daños causados por accidente.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.

Philips P.O. Box 671539, Marietta, GA, 30006-0026

3121 233 48841

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:

- 1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y*
- 2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.*

Información medioambiental

Se ha omitido todo el material de embalaje innecesario. El embalaje puede separarse fácilmente en dos materiales: cartón y pulpa de papel.

Su aparato está compuesto por materiales que pueden reciclarse si el aparato es desmontado por una compañía especializada. Sírvase observar el reglamento local respecto a la eliminación de embalaje, pilas agotadas y equipo viejo.